

# ibermúsica

22/  
23

ORQUESTAS Y SOLISTAS  
DEL MUNDO DE IBERMÚSICA  
SERIE ARRIAGA

## A.9

# BELGIAN NATIONAL ORCHESTRA

Director:  
JOSEP VICENT

Solista:  
PABLO SAINZ-VILLEGAS

Patrocinador principal

20 AÑOS | FUNDACIÓN  
MUTUAMADRILEÑA

idealista

SEZ

IBERMÚSICA  
FUNDACIÓN IBERMÚSICA

EL PAÍS

## A.9 BELGIAN NATIONAL ORCHESTRA

La Orquesta Nacional de Bélgica (Belgian National Orchestra), fundada en 1936, es el socio privilegiado de Bozar. Durante los últimos cinco años, la orquesta ha estado dirigida por su director titular, el estadounidense, Hugh Wolff. Desde septiembre 2022 le suceden el director titular Antony Hermus, el primer director invitado Roberto González-Monjas y el director asociado Michael Schønwandt.

La misión de la Belgian National Orchestra también se manifiesta en la colaboración con numerosos participantes. Juntos, ofrecen todas las oportunidades posibles a prometedores talentos para que den rienda suelta a todo su potencial. Bruselas es el crisol ideal para ello. En la encrucijada de culturas y capital de Europa, estimula la química a través de la innovación y la experimentación.

La Belgian National Orchestra ha adquirido un lugar muy importante en el mundo cultural. En la cuidada elección de sus programas, se hace hincapié en prestigiosas e innovadoras obras, pero también en el descubrimiento de partituras menos difundidas. De este modo, mantiene un diálogo fascinante con un variado público.

La Belgian National Orchestra colabora con solistas de renombre internacional entre los que cabe destacar a Hilary Hahn, Thomas Hampson, Angela Gheorghiu, Jean-Yves Thibaudet y Truls Mørk.

La Belgian National Orchestra también invierte en la futura generación de oyentes y no rehúye proyectos innovadores, como con el artista de pop-rock Ozark Henry y recientemente con Stromae para su nuevo álbum "Multitude". Su premiada discografía, principalmente bajo el sello Fuga Libera, incluye seis grabaciones dirigidas por su antiguo director titular Walter Weller.

**La BELGIAN NATIONAL ORCHESTRA se presenta por primera vez con Ibermúsica**



**idealista**

**todo es mejor con música**

mecenas de IBERMÚSICA

# A.9

---

## BELGIAN NATIONAL ORCHESTRA

Director: Josep Vicent

I

C. FRANCK (1822-1890)

**EL CAZADOR MALDITO**

J. RODRIGO (1901-1999)

**CONCIERTO DE ARANJUEZ**

Allegro con spirito

Adagio

Allegro gentile

Solista: Pablo Sainz-Villegas

II

M. RAVEL (1875-1937)

**LA VALSE**

**BOLERO**

Patrocinador principal

**20** AÑOS | FUNDACIÓN  
**MUTUA MADRILEÑA**

Miércoles, 12 abril 2023 a las **19.30h**

El concierto finalizará aproximadamente a las 21.20h

## A.9 UN BRILLANTE CALEIDOSCOPIO TÍMBRICO

El concierto de hoy reúne cuatro obras en las que el timbre, la sonoridad propia de cada instrumento, juega el papel protagonista. En *El cazador maldito*, los instrumentos son los que relatan una historia, mientras que en las dos obras de Ravel, el compositor francés logra la exuberancia orquestal gracias a su exquisita manera de combinar los instrumentos. El *Concierto de Aranjuez*, por su parte, es la historia de un desafío tímbrico: cómo lograr un exitoso diálogo entre la guitarra y una potente fuente sonora como es la orquesta.

Un sonoro toque de trompas anunciando una jornada cinegética nos sitúa en el relato de *El cazador maldito*. El poema sinfónico narra la historia de un conde que un domingo emprende una jornada de caza, desafiando el mandato del descanso dominical. El virtuoso compositor y organista Cesar Franck se sirve de los “registros” de la orquesta para narrar en sonidos esta balada romántica alemana, escrita por Gottfried August Bürger.

Tras el toque de trompas, los violonchelos entonan un dulce fragmento *cantabile*, que describe el idílico paisaje rural y el caminar de los lugareños hacia la iglesia. Pero las trompas rompen la placidez dominical, representada por la melodía de los violonchelos y las campanas llamando a los fieles al servicio religioso. Con estos elementos, Franck plantea la primera parte de *El cazador maldito*, indicada como “Pacífico paisaje dominical”.

Tras un *tutti* orquestal, da inicio la segunda sección, denominada “La caza”, en la que vuelven las trompas, reconvertidas en petición desesperada al conde para que abandone sus intenciones cinegéticas, y el viento madera representa la voz colectiva de los fieles. La orquesta comienza entonces a perseguir la frenética cabalgada del noble, que se adentra en el bosque. De pronto, volvemos a reconocer, con variaciones, el tema inicial de los violonchelos. Es Dios, que espera la oportunidad de castigar al conde. La orquesta calla y solo se escucha un trémolo en la cuerda grave. Nos adentramos así en la tercera sección de la pieza, la más wagneriana por armonía y timbre, indicada como “La maldición”. Las trompas tocan con sordina y su timbre queda velado. Los trémolos de la cuerda sirven de marco a la maldición, entonada por trompetas y clarinetes, seguidos de trombones: el cazador es condenado a ser eternamente perseguido por demonios. El dramático final, indicado como “La caza de los demonios”, concluye con un acorde orquestal en *staccato*, el estertor último del cazador maldito.

El *Concierto de Aranjuez* es una de las obras más populares del siglo XX. Fue la pieza que hizo sombra al resto de la producción de Joaquín Rodrigo, quien hubo de aceptar el destino de la obra más allá de sus manos. Su éxito internacional se debe a la emoción profunda que desprende el segundo movimiento, un Adagio que ha sufrido infinidad de versiones, algunas más afortunadas que otras. Desde las improvisaciones flamencas de Paco de Lucía, pasando por las versiones *jazz* de



Joaquín Rodrigo en 1935, cuatro años antes de componer el *Concierto de Aranjuez*

Chet Baker y Miles Davies, hasta grandes éxitos pop: el fragmento ha traspasado la frontera de los géneros musicales, convirtiéndose en patrimonio de la cultura occidental.

“Un hondo e ininterrumpido batir, cuatro latidos por compás, mantiene todo el edificio sonoro de este tiempo”, escribió Rodrigo sobre el hermoso *Adagio*, escrito en París a finales de 1938, en circunstancias difíciles para el compositor y su esposa. En otra ocasión, explicó cómo manó el fragmento de su interior: “Oí cantar dentro de mí el tema completo del *Adagio*, de un tirón, sin vacilaciones y casi idéntico al que vais a escuchar”, relató Rodrigo. Entre sus fuentes de inspiración, está muy probablemente una partitura que el compositor admiraba profundamente y que pudo escuchar, interpretada en una iglesia parisina, dos meses antes de escribir el *Adagio*. Se trata de la *Pasión según San Mateo*, de J.S. Bach, y concretamente el impresionante aria de súplica *Erbarme Dich, mein Gott* (Ten piedad, Dios mío).

Pero el *Concierto de Aranjuez* es una obra redonda gracias a sus tres movimientos. Rodrigo equilibra magistralmente las partes de guitarra y orquesta, de tal manera que la masa no aplasta las intervenciones solistas. Y ese era el principal reto al que se enfrentaba el compositor al abordar, instado por su amigo el guitarrista Regino Sáinz de la Maza, un formato novedoso en la época: una obra concertante para guitarra y orquesta. Desde el rítmico Allegro con spirito inicial, iniciado por la guitarra con una especie de fanfarria, pasando por el célebre *Adagio*, hasta el danzable Allegro gentile final, el *Concierto de Aranjuez* es un luminoso fresco concertante surgido en tiempos oscuros.

La idea de Ravel de rendir tributo con un vals llamado *Viena* a Johann Strauss, el gran compositor de valeses, se remonta a 1906. Pero su plan cayó en el olvido, después estalló la Primera Guerra Mundial, y finalmente retomó el proyecto en 1919, por encargo del empresario de ballets ruso Serguéi Diaghilev. Tras el conflicto, la visión que el mundo tenía de Austria poco tenía ya que ver con los salones de los valeses de Strauss. El tratamiento musical que Ravel dio al género vienés por excelencia suscitó la teoría de una supuesta intención antiaustriaca por parte del compositor, que él siempre negó.

¿Cómo entender si no la forma ‘destruktiva’ con la que Ravel aborda el género austro-germano del vals? El popular ritmo ternario surge al principio de la obra de un entorno oscuro, creado por la cuerda grave y fagotes. Progresivamente se va imponiendo un brillante, gozoso y sensual vals imperial, a la manera de los Strauss. En la última sección de la obra, el *tempo* se acelera, la orquesta se hace más poderosa, la armonía cada vez más cromática y el ritmo cada vez más complejo, hasta acabar salvajemente en un feroz 4/4.

“Es un éxtasis giratorio y danzante, casi alucinatorio, un torbellino cada vez más apasionado y agotador para los bailarines, vencidos y eufóricos por una sola cosa: el vals”, comentó Ravel sobre *La Valse*, destacando de esta manera su intención puramente musical y negando siempre que la obra tuviera un posicionamiento político.





**Egass**  
barcelona

Joyas con esencia

“Ravel, es una obra maestra, pero no es un ballet... Es el retrato de un ballet, la pintura de un ballet”, dijo sobre la obra Diaghilev cuando la escuchó por primera vez, interpretada en un arreglo para dos pianos. Contrariado, el empresario ruso rechazó llevarla coreografiada a escena y nunca más volvió a colaborar con Ravel. El compositor publicó la partitura como “poema coreográfico”, y la pieza ha triunfado en las salas de concierto.

También con la finalidad de convertirse en ballet surgió en 1928 la obra más famosa de Ravel, su *Bolero*, un encargo para la compañía de Ida Rubinstein, quien pidió al compositor un “ballet español”. En esta ocasión, la obra sí llegó a estrenarse escénicamente, con la propia Ida Rubinstein como protagonista junto a 20 jóvenes bailarines.

El característico ritmo ostinato de la obra, marcado por la caja o tambor militar, y sus dos sugerentes temas melódicos, con reminiscencias hispano-árabes, resultan propicios para ser coreografiados. La originalidad de la música y los lascivos movimientos de Ida Rubinstein sobre el escenario causaron sensación entre el público parisino. Pero lo cierto es que donde la pieza ha hecho furor ha sido en las salas de concierto: el *Bolero* es una de las obras más programadas por orquestas de todo el mundo. Y, al igual que el *Concierto de Aranjuez*, se ha convertido en patrimonio de la cultura occidental. Existen numerosas versiones del *Bolero*, que han sido utilizadas para diversos fines, desde películas hasta publicidad, pasando por música ambiental. El propio Ravel se refirió a su obra como un “experimento”, en el que una melodía, ligeramente variada, se repite 18 veces sobre un hipnótico ritmo. La dinámica, siempre *crescendo*, y la hábil utilización de los distintos instrumentos en cada presentación melódica, desembocan en el apoteósico final orquestal conocido por el público.

**María SANTACECILIA**



Retrato de la bailarina, Ida Rubenstein 1910. Inspiradora del Bolero de Ravel. Autor: Valentin Serov. Temple y carboncillo sobre lienzo.



## A.9 JOSEP VICENT

Ha estado al frente de algunos de los conjuntos sinfónicos más prestigiosos del mundo: London Symphony, filarmónicas de Eslovenia y Róterdam, Orchestre de Chambre de Paris, Royal Philharmonic, HET Residentie Orkest, Radio Filharmonisch Orkest de Holanda, Royal Liverpool Philharmonic, Orquesta de Kiev, Gewandhausorchester Leipzig, las orquestas del Teatro Mariinsky, Teatro Real, Theatre Royal de La Monnaie, New World Symphony, orquestas de Durban y Auvergne y las sinfónicas de Bélgica, Chile, Uruguay, Brasil.

Desde 2015/16 es director artístico y musical del ADDA y director titular de ADDA ADDA Simfònica. Fue director titular de la Sinfónica de las Islas Baleares y The World Orchestra de 2005 a 2015, con quienes realizó quince giras en cuatro continentes.

Ha dirigido producciones operísticas en el Teatro Real de Madrid, el Teatro del Liceu, la Opera de Leipzig o el Teatro de la Maestranza de Sevilla entre otros. Trabaja como director musical con La Fura dels Baus desde 2014.

Ha estrenado más de cien obras, habiendo sido director artístico del Festival Xenakis, del Festival Nits de la Mediterrània y del Amsterdam Percussion Group. Fue asistente de Alberto Zedda y fue galardonado con el Premio de Juventudes Musicales Internacional, el Premio de las Artes “Ciudad de Valencia” 2013 y el Premio “Oscar Esplá” Ciudad de Alicante. Es Embajador internacional designado por Federico Mayor (Fundación Cultura de Paz).

Durante esta temporada regresa al Festival Ensembles, al Festival de Lubljana, y al BOZAR Festival de Bruselas. También al Festival MITO Italia en Milan y Torino con la Sinfónica de Milan. Continúa su colaboración con la Belgian National Orchestra en gira. Realiza otra gira en Alemania y Suiza con Argovian Philharmonic. Regresará a la Orquesta de Valencia y a la Sinfonietta de Cracovia, Slovenian Philharmonic y a la Philharmonie Zuidnederland donde dirigirá la nueva producción de la ópera Carmen con La Fura dels Baus. Esta temporada debuta frente a la Arthur Rubinstein Philharmonie y con ADDA Simfònica dirigirá La Bohème en una producción de Emilio Sagi.

En las últimas temporadas ha actuado con la Filarmónica de Buenos Aires en el Teatro Colón, en la ópera de Rouen, regresó a la Orchestre National de Lille y al frente de la OSPA en el concierto de los Premios Princesa de Asturias.

**JOSEP VICENT se ha presentado anteriormente con Ibermúsica en:**

20.11.2013    **The World Orchestra.** Madrid



## A.9 PABLO SAINZ-VILLEGAS

Pablo Sainz-Villegas ha sido aclamado por la prensa internacional por su «virtuosa y conmovedora interpretación, de una exuberancia irresistible y un abanico de vivos colores» *The New York Times*.

Desde su debut en el Lincoln Center con la Filarmónica de Nueva York, se ha convertido en un referente de la guitarra sinfónica actual, tocando con directores y orquestas como las Filarmónicas de Los Ángeles, Boston, San Francisco, Toronto, Israel, la Orquesta Nacional de Francia y la de España y actuando en el Carnegie Hall de Nueva York, la Philharmonie de Berlín, el Concertgebouw de Ámsterdam, el Auditorio Nacional de Madrid y el Suntory Hall de Tokio.

Destaca su interpretación del *Concierto de Aranjuez* con la Berliner Philharmoniker y su director titular Kirill Petrenko retransmitido en Europa por el canal de televisión ARTE, el Concierto de los Premios Princesa de Asturias, y su participación en la Gala del Metropolitan Opera en el Palacio de Versalles. Es el creador y director artístico de La Rioja Festival, iniciativa nacida en 2022.

Sus compromisos para la temporada 2022/2023 incluyen una gira con los Berliner Barock Solisten y Roberto González Monjas en España, recitales con la mezzosoprano Isabel Leonard en Estados Unidos; una gira en Suiza con la Orquesta de la Comunidad de Madrid y Marzena Diakun. Igualmente, volverá a presentarse con la Chicago Symphony Orchestra y la Melbourne Symphony. Debutó con la Scottish Chamber Orchestra en el Festival Internacional de Música de Canarias y realiza una gira en España con la Belgian National Orchestra. En Año Nuevo participa en el concierto con la Filarmónica Checa y Juanjo Mena.

Ha sido galardonado con más de 30 premios internacionales incluido el Andrés Segovia, el Galardón a las Artes Riojanas, el Premio Ojo Crítico de RNE y el Trelles Villademoros concedido por el Real Cuerpo de la Nobleza del Principado de Asturias. Doctor Honoris Causa por la Universidad de La Rioja, ha tocado para líderes mundiales como el Dalai Lama. Como un entusiasta impulsor del desarrollo de nuevo repertorio, ha realizado numerosos estrenos mundiales entre los que se encuentra la primera obra escrita para guitarra de John Williams, además del dúo escrito por el mismo compositor para Yo-Yo Ma y Pablo, 'Prayer for Peace'.

Pablo Sainz-Villegas nació en La Rioja y desde 2001 reside en la ciudad de Nueva York.

**PABLO SAINZ-VILLEGAS se presenta por primera vez con Ibermúsica**

# OBRAS DEL PROGRAMA

## INTERPRETADOS ANTERIORMENTE EN IBERMÚSICA

### RODRIGO CONCIERTO DE ARANJUEZ

02.11.1995 Pepe Romero/K. Sillito/Academy of St Martin in the Fields

### RAVEL LA VALSE

24.03.1984 Enrique Pérez de Guzman (arreglo para piano)  
16.04.1986 J. López Cobos/ European Union Youth Orchestra  
11.05.1987 A. Previn/Los Angeles Philharmonic  
26.01.2000 K. Masur/Filarmónica de Nueva York  
05.04.2003 M. Jansons/Pittsburgh Symphony  
23.11.2010 Y.P. Tortelier/Sinfonica do Estado de Sao Paulo  
20.11.2013 J. Vicent/The World Orchestra

### RAVEL BOLERO

02.02.1995 C. Dutoit/Orchestre National de France  
20.01.1998 L. Maazel/Wiener Philharmoniker  
07.04.1999 D. Barenboim/Chicago Symphony  
24.01.2007 G. Rozhdestvensky/London Philharmonic  
20.10.2012 F. Welsler-Möst/ Cleveland Orchestra



Colabora con la

---

# Fundación

Entre los fines de la Fundación Ibermúsica se encuentran:  
El impulso a las relaciones de cooperación musical.  
La interpretación, representación, edición y promoción musical de compositores españoles. La organización de conciertos y ciclos de conciertos de Ibermúsica. El desarrollo de acciones formativas dirigidas al estudio y el apoyo a jóvenes músicos españoles

# Ibermúsica

---

unidos por la música



---

[fundacion@ibermusica.es](mailto:fundacion@ibermusica.es)  
T. 667 585 017

**IBERMÚSICA**  
FUNDACIÓN IBERMÚSICA



**BELGIAN  
NATIONAL ORCHESTRA**

**Koncertmeester**  
Alexei Moshkov

---

**Premier violon / Eerste viool**

Isabelle Chardon  
Sarah Guiguet  
Maria Elena Boila  
Nicolas de Harven  
Françoise Gilliquet  
Philip Handschoewerker  
Akika Hayakawa  
Ariane Plumerel  
Ignacio Rodriguez  
Martinez de Aguirre  
Serge Stons  
Dirk Van De Moortel  
Liesbeth Baelus  
Anne Leonardo

**Deuxième violon /  
Tweede viool**

Marie-Danielle Turner  
Nathalie Lefin  
Sophie Demoulin  
Isabelle Deschamps  
Hartwich D'Haene  
Pierre Hanquin  
Anouk Lapaire  
Jacqueline Preys  
Ana Spanu  
Tatiana Koichurenko

**Alto / Altviool**

Marc Sabbah  
Dmitri Ryabinin  
Sophie Destivelle  
Katelijne Onsia  
Peter Pieters  
Marinela Serban  
Silvia Tentori Montalto  
Edouard Thise  
Nikolas Altieri  
Urska Doler

**Violoncelle / Cello**

Olsi Leka  
Dmitry Silvian  
Maria-Christina Muylle  
Lesya Demkovich  
Uros Nastic  
Harm Van Rheeden  
Taras Zanchak  
Lucia Otero

**Contrebasse / Contrabas**

Robertino Mihai  
Svetoslav Dimitriev  
Serghei Gorlenko  
Dan Ishimoto  
Miguel Meulders  
Gergana Terziyska

**Flûte / Fluit**

Baudoin Giaux  
Denis-Pierre Gustin  
Laurence Dubar  
Jérémie Fèvre

**Hautbois / Hobo**

Dimitri Baeteman  
Arnaud Guittet  
Bram Nolf  
Irene Martín Sánchez

**Clarinette / Klarinet**

Maxime Conoir  
Léolün Planchon  
Emile Souvague  
Lena La Mela

**Basson / Fagot**

Gordon Fantini  
Bert Helsen  
Filip Neyens  
Bob Permentier

**Cor / Hoorn**

Anthony Devriendt  
Jan Van Duffel  
Katrien Vintioen  
Bernard Wasnaire  
Kristina Mascher-Turner

**Trompette / Trompet**

Leo Wouters  
Ward Opsteyn  
Robby Boone  
Jeroen Bavin

**Trombone**

Bruno De Busschere  
Guido Liveyns  
Adrian Castro  
Wouter Loose  
Dani Sanchez

**Timbales / Pauken**

Nico Schoeters

**Percussion / Slagwerk**

Katia Godart  
Koen Maes  
Sander van der Kloot  
Mathijs Everts  
Brecht Schepers  
Jasmijn Vandecaetsbeek

**Harpe / Harp**

Annie Lavoisier  
Roberta Brambilla

**Piano**

Flavien Casaccio

**Sax**

Nadine Bal  
Cédric Delvaux

# ibermúsica

22/  
23

PRÓXIMOS CONCIERTOS DE LA **SERIE ARRIAGA**

---

**A10** JUEVES, 20 ABRIL 2023. 19.30H

---

ROYAL PHILHARMONIC  
ORCHESTRA  
VASILY PETRENKO  
NAREK HAKHNAZARYAN  
Dvořák Concierto para violonchelo  
Chaikovski Sinfonía Manfredo

**A11** MIÉRCOLES, 3 DE MAYO 2023. 19.30H

---

BERLINER PHILHARMONIKER  
KIRILL PETRENKO  
ORFEÓ CATALÀ  
LOUISE ALDER, WIEBKE  
LEHMKUHL, MAURO PETER,  
KREŠIMIR STRAŽANAC

# IBERMÚSICA

FUNDACIÓN IBERMÚSICA

Núñez de Balboa 12, entreplanta. 28001 Madrid  
tel: (+34) 91 426 0397  
ibermusica@ibermusica.es  
www.ibermusica.es

Colabora



Diseño:  
Manígua

Maquetación e impresión:  
Estugraf Impresores, S.L.  
Polígono Ind. Los Huertecillos  
Calle Pino, 5. 28350 Ciempozuelos,  
Madrid

Depósito Legal: M-7885-2023

